

Úradný vestník

Európskej únie

L 22



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 54

26. januára 2011

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 59/2011 z 25. januára 2011, ktorým sa otvárajú colné kvóty Únie pre víno s pôvodom v Srbskej republike a ustanovuje sa správa týchto colných kvót** 1

Nariadenie Komisie (EÚ) č. 60/2011 z 25. januára 2011, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 4

ROZHODNUTIA

2011/49/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 25. januára 2011 o uplatňovaní článku 7 smernice Rady 89/686/EHS, pokiaľ ide o zákaz prijatý orgánmi Spojeného kráľovstva v súvislosti s ochranným odevom pre šermiarov [oznámené pod číslom K(2011) 268] ⁽¹⁾** 6

Korigendá

- ★ **Korigendum k nariadeniu Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008)** 8

Cena: 3 EUR

(¹) Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 59/2011

z 25. januára 2011,

ktorým sa otvárajú colné kvóty Únie pre víno s pôvodom v Srbskej republike a ustanovuje sa správa týchto colných kvót

EURÓPSKA KOMISIA,

Únie a pod podmienkou, že Srbsko v prípade nulovej colnej sadzby neposkytne na vývoz týchto množstiev žiadne vývozné dotácie.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

(4) Komisia by mala prijať vykonávacie opatrenia na otvorenie a správu daných colných kvót Únie.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 144 ods. 1 v spojení s jeho článkom 4,(5) V nariadení Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽⁴⁾, sa ustanovili pravidlá riadenia colných kvót, ktoré sú určené na použitie podľa chronologického poradia dátumov prijatia colných vyhlásení.

keďže:

(1) Dohoda o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda o stabilizácii a pridružení“) podpísaná 29. apríla 2008 sa nachádza v štádiu ratifikácie.

(6) Osobitné úsilie by sa malo vynakladať s cieľom zaistiť, aby všetci dovozcovia z Únie mali rovnaký a neustály prístup k colným kvótam a aby sa nulová colná sadzba stanovená pre kvóty uplatňovala nepretržite na všetky dovozy príslušných výrobkov do všetkých členských štátov, pokiaľ sa kvóty nevyčerpajú. V záujme zaistenia efektívnosti spoločnej správy daných kvót by nemala existovať žiadna prekážka, ktorá by bránila, aby sa členským štátom povolilo čerpať z objemov kvót nevyhnutné množstvá zodpovedajúce skutočnému dovozu. Komunikácia medzi členskými štátmi a Komisiou by sa podľa možnosti mala uskutočňovať formou elektronického prenosu údajov.

(2) V Dočasnej dohode o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej⁽²⁾ (ďalej len „dočasná dohoda“), ktorú Rada schválila 29. apríla 2008 rozhodnutím 2010/36/ES⁽³⁾, sa ustanovuje včasné vykonávanie ustanovení dohody o stabilizácii a pridružení týkajúcich sa obchodu a obchodných záležitostí.

(7) Toto nariadenie by sa malo uplatňovať od 1. februára 2010, t. j. dňa, keď dočasná dohoda nadobudla platnosť, a malo by sa naďalej uplatňovať aj po nadobudnutí platnosti dohody o stabilizácii a pridružení.

(3) V dočasnej dohode a dohode o stabilizácii a pridružení sa ustanovuje, že víno s pôvodom v Srbsku sa môže do Európskej únie dovážať v rámci hraníc colných kvót

(8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 28, 30.1.2010, s. 2.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 28, 30.1.2010, s. 1.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Pre víno s pôvodom v Srbskej republike dovážané do Európskej únie sa týmto v zmysle prílohy otvára dovozná colná kvóta pri nulovej colnej sadzbe.

2. Nulová colná sadzba sa uplatňuje pri splnení týchto podmienok:

- a) k dovážanému vínu sa prikladá doklad o pôvode v zmysle protokolu 2 k dočasnej dohode a k dohode o stabilizácii a pridružení;
- b) na dovážané víno sa neposkytujú žiadne vývozné dotácie.

Článok 2

Colnú kvótu uvedenú v článku 1 spravuje Komisia v súlade s článkami 308a, 308b a 308c nariadenia (EHS) č. 2454/93.

Článok 3

Členské štáty a Komisia úzko spolupracujú pri zaistení súladu s týmto nariadením.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. februára 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. januára 2011

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Colné kvóty pre víno s pôvodom v Srbskej republike dovážané do Európskej únie

Poradové číslo	Číselný znak KN ⁽¹⁾	Podpoložka TARIC	Opis	Objem ročnej kvóty (v hl) ⁽²⁾	Clo pre colnú kvótu
09.1526	2204 10 93		Akostné šumivé víno okrem champagne alebo asti spumante, ostatné víno z čerstvého hrozna v nádobách s objemom 2 litre alebo menej	Od 1. februára 2010 do 31. decembra 2010: 53 000 hl. Od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 a v nasledujúcich rokoch: 53 000 hl.	Výnimka
	2204 10 94				
	2204 10 96				
	2204 10 98				
	2204 21 06				
	2204 21 07				
	2204 21 08				
	2204 21 09				
	ex 2204 21 93	19, 29, 31, 41 a 51			
	ex 2204 21 94	19, 29, 31, 41 a 51			
	2204 21 95				
	ex 2204 21 96	11, 21, 31, 41 a 51			
2204 21 97					
ex 2204 21 98	11, 21, 31, 41 a 51				
09.1527	2204 29 10		Ostatné víno z čerstvého hrozna v nádobách s objemom viac ako 2 litre	Od 1. februára 2010 do 31. decembra 2010: 10 000 hl. Od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 a v nasledujúcich rokoch: 10 000 hl.	Výnimka
	2204 29 93				
	ex 2204 29 94	11, 21, 31, 41 a 51			
	2204 29 95				
	ex 2204 29 96	11, 21, 31, 41 a 51			
	2204 29 97				
	ex 2204 29 98	11, 21, 31, 41 a 51			

⁽¹⁾ Napriek pravidlám interpretácie kombinovanej nomenklatúry sa má znenie opisu produktov považovať len za indikatívne, pričom preferenčný režim sa v rámci tejto prílohy určuje na základe číselných znakov KN. Ak sa pred číselným znakom KN nachádza „ex“, preferenčný režim sa určuje rozsahom číselného znaku KN a súčasne rozsahom príslušného opisu.

⁽²⁾ Na žiadosť jednej zo strán sa môžu uskutočniť rokovania s cieľom upraviť kvóty prostredníctvom prenosu množstiev z kvóty pre položku ex 2204 29 (poradové číslo 09.1527) do kvóty pre položky ex 2204 10 a ex 2204 21 (poradové číslo 09.1526).

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 60/2011**z 25. januára 2011,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

Nariadením (ES) č. 1580/2007 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 26. januára 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. januára 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	JO	78,3
	MA	58,9
	TN	100,1
	TR	102,1
	ZZ	84,9
0707 00 05	EG	182,1
	JO	84,0
	TR	139,2
	ZZ	135,1
0709 90 70	MA	49,1
	TR	127,7
	ZZ	88,4
0709 90 80	EG	66,7
	ZZ	66,7
0805 10 20	AR	41,5
	BR	41,5
	EG	55,2
	MA	58,3
	TN	49,7
	TR	67,1
	ZA	41,5
	ZZ	50,7
	0805 20 10	IL
MA		58,3
TR		79,6
ZZ		118,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	69,9
	IL	93,1
	JM	93,8
	MA	108,3
	PK	51,5
	TR	63,4
	ZZ	80,0
	0805 50 10	AR
TR		55,5
UY		45,3
ZZ		48,7
0808 10 80	AR	78,5
	CA	88,5
	CL	81,7
	CN	90,2
	MK	46,1
	NZ	78,5
	US	126,2
	ZZ	84,2
0808 20 50	CN	73,5
	US	130,0
	ZA	83,2
	ZZ	95,6

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 25. januára 2011

o uplatňovaní článku 7 smernice Rady 89/686/EHS, pokiaľ ide o zákaz prijatý orgánmi Spojeného kráľovstva v súvislosti s ochranným odevom pre šermiarov

[oznámené pod číslom K(2011) 268]

(Text s významom pre EHP)

(2011/49/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 89/686/EHS z 21. decembra 1989 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa osobných ochranných prostriedkov ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 7,

keďže:

(1) V článku 7 ods. 1 smernice 89/686/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa osobných ochranných prostriedkov (ďalej len „OOP“) sa stanovuje, že ak členský štát zistí, že osobné ochranné prostriedky s označením CE používané na stanovený účel môžu ohroziť bezpečnosť osôb, domácich zvierat alebo majetku, prijme všetky nevyhnutné opatrenia na stiahnutie takéhoto osobného ochranného prostriedku z trhu a na zákaz jeho uvádzania na trh alebo zákaz voľného pohybu.

(2) Podľa článku 7 ods. 2 uvedenej smernice je Komisia po porade so zainteresovanými stranami povinná vyjadriť sa, či považuje takéto opatrenie za opodstatnené. Ak opatrenie považuje za opodstatnené, Komisia informuje členské štáty, aby mohli prijať všetky potrebné opatrenia vo vzťahu k príslušným prostriedkom v súlade s ich povinnosťami podľa článku 2 ods. 1.

(3) Orgány Spojeného kráľovstva oznámili 25. augusta 2008 Európskej komisii, že zakázali uvádzať na trh časti ochranného odevu pre šermiarov – strečové vesty a nohavice typu Jiang 350N, ktoré vyrába spoločnosť Wuxi Husheng Sports Goods Plant, Donghu Industrial District, Donghutang, WuXi 214196, Čína, a dováža spoločnosť Liam Patterson Associates LLP t/a Jiang-UK, 9 Spencer Road, Buxton, Derbyshire, Spojené kráľovstvo.

(4) Podľa dokumentov predložených Európskej komisii sa na tento ochranný odev pre šermiarov vzťahovalo osvedčenie o zhode č. C0508M29HS11 z októbra 2005 vystavené orgánom Ente Certificazione Macchine (orgán oznámený pod číslom 1282).

(5) Orgány Spojeného kráľovstva uviedli, že ich rozhodnutie bolo založené na skutočnosti, že príslušné výrobky nespĺňali základné zdravotné a bezpečnostné požiadavky uvedené v článku 3 smernice 89/686/EHS z dôvodu nesprávneho uplatňovania noriem uvedených v článku 5 danej smernice. Orgány Spojeného kráľovstva uviedli najmä to, že časti ochranného odevu pre šermiarov nespĺňajú požadovanú odolnosť proti prieniku stanovenú v norme EN 13567:2002 – Ochranné odevy – Ochranné prostriedky rúk, horných končatín, hrudníka, brucha, dolných končatín, genitálií a tváre pre šermiarov – Požiadavky a skúšobné metódy. Rozhodnutie Spojeného kráľovstva bolo podložené protokolom o skúške.

(6) Komisia sa 17. júla 2009 písomne obrátila na dovozcu a vyzvala ho, aby oznámil svoje pripomienky v súvislosti s opatrením, ktoré prijali orgány Spojeného kráľovstva. Do dnešného dňa neprišla žiadna odpoveď.

(7) Komisia sa 17. júla 2009 tiež písomne obrátila na orgán Ente Certificazione Macchine a vyzvala ho, aby oznámil svoje pripomienky v súvislosti s opatrením, ktoré prijali orgány Spojeného kráľovstva, a najmä aby objasnil, či pre dotknuté výrobky vystavil osvedčenie č. C0508M29HS11. Do dnešného dňa neprišla žiadna odpoveď.

(8) Komisia pripomína, že ochranné odevy pre šermiarov musia spĺňať základné zdravotné a bezpečnostné požiadavky stanovené v bode 3.1.1 prílohy II k smernici 89/686/EHS týkajúcej sa ochrany pred prenikajúcim predmetom. Táto požiadavka je podložená špecifikáciami uvedenými v doložkách 4.6 až 4.8 príslušnej harmonizovanej normy EN 13567 a špecifikáciami týkajúcimi sa skúšok odolnosti proti prienikom, stanovenými v doložke 5.10 normy.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 399, 30.12.1989, s. 18.

Komisia taktiež pripomína, že ochranné odevy pre šermiarov podliehajú postupu posudzovania zhody stanovenému v článku 10 smernice 89/686/EHS (typová skúška ES vykonaná oznámeným orgánom). Komisia uvádza, že Ente Certificazione Macchine je orgán oznámený na účely smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach⁽¹⁾, a nie na účely smernice o OOP. V dôsledku toho nie je tento orgán oprávnený vykonávať typovú skúšku pre OOP. Odkaz orgánu Ente Certificazione Macchine na identifikačné číslo pridelené Komisiou na osvedčení o zhode pre OOP je preto zavádzajúci.

- (9) Komisia kontaktovala 8. apríla 2010 talianske orgány, aby objasnili, prečo orgán Ente Certificazione Macchine vystavil dotknuté osvedčenie, a požiadala ich, aby prijali potrebné opatrenia s cieľom zastaviť zneužívanie identifikačného čísla, ktoré Komisia priradila orgánu Ente Certificazione Macchine.
- (10) Talianske orgány v odpovedi z 23. júna 2010 potvrdili, že orgán Ente Certificazione Macchine zneužil svoje identifikačné číslo, a oznámili Komisii, že daný orgán bol požiadaný o to, aby prestal vystavovať také osvedčenia a informoval orgány o akomkoľvek inom prípade vystavenia podobných osvedčení.
- (11) Na základe dostupnej dokumentácie a pripomienok zainteresovaných strán sa Komisia domnieva, že orgány

Spojeného kráľovstva preukázali, že časti ochranného odevu pre šermiarov – strečové vesty a nohavice typu Jiang 350N – nespĺňajú príslušné základné zdravotné a bezpečnostné požiadavky smernice 89/686/EHS a že v dôsledku toho predstavujú závažné riziko pre používateľov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zákaz vydaný orgánmi Spojeného kráľovstva týkajúci sa ochranných odevov pre šermiarov – strečových viest a nohavíc typu Jiang 350N – vyrábaných spoločnosťou Wuxi Husheng Sports Goods Plant je opodstatnený.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 25. januára 2011

Za Komisiu

Antonio TAJANI
podpredseda

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 157, 9.6.2006, s. 24.

KORIGENDÁ

Korigendum k nariadeniu Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a doplňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999

(Úradný vestník Európskej únie L 286 z 29. októbra 2008)

Na strane 8 v článku 6 ods. 2:

namiesto: „Ustanovenia článku 14“

má byť: „Ustanovenia článku 13“.

Na strane 28 v prílohe II bode 11:

namiesto: „nariadenia Rady (ES) č. .../2008“

má byť: „nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008“.

Na strane 31 v prílohe III bode 1 písm. c):

namiesto: „článku 13“

má byť: „článku 12“.

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK